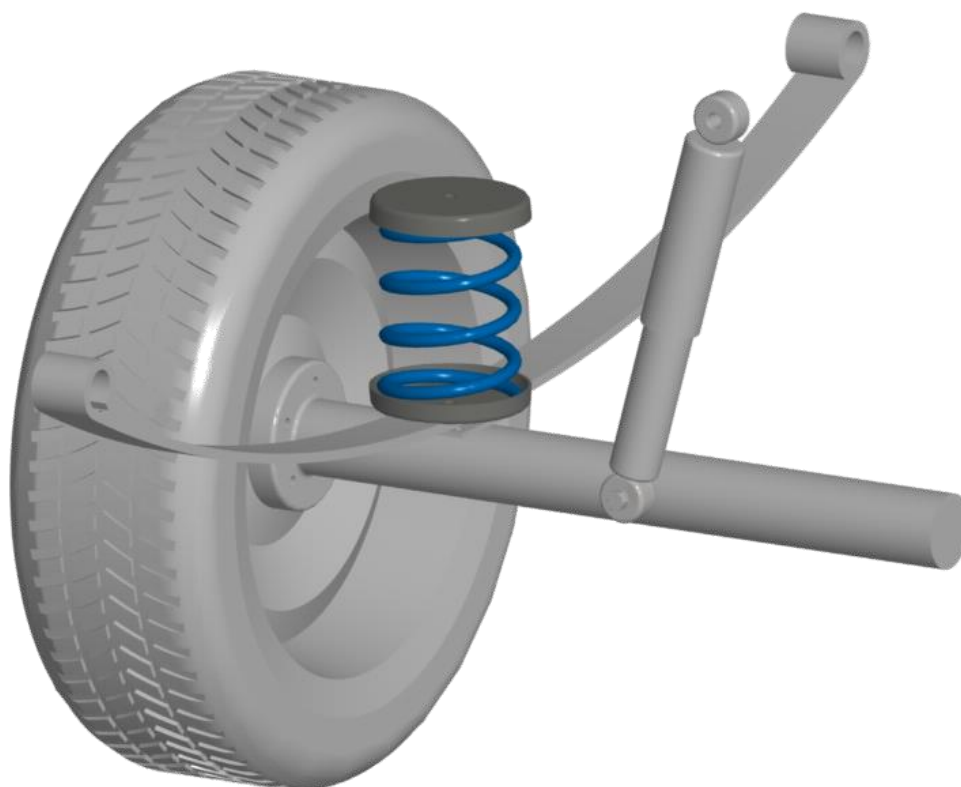


Ford Ranger 04/11-



NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem op-nieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documen-ten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatt-handbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les codes QR et les URL permettant de télé-charger les documents pertinents de cette série.

NL Aanhaalmoment

(in aansluiting van VDI 2230 uitgave 2001)
 Metrisch schroefdraad en Ripp- en Tensilock schroeven
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

**Aanhaalmoment van originele bouten en moeren
 volgens werkplaatshandboek.**

	Aandraaimoment [Nm]	
	<i>Klasse</i>	
Schroefdraad	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

EN Tightening torque

(following VDI 2230 publishing 2001)
 Metric screw thread and Ripp- and Tensilock bolts
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

**Tightening torque of original bolts and nuts accord-
 ing to workshop manual.**

	Torque values [Nm]	
	<i>Strength class</i>	
Thread	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

DE Anziehdrehmoment

(in Anlehnung an VDI 2230 Ausgabe 2001)
 Metrischem Gewinde und Ripp- und Tensilock Schrau-
 ben
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

**Anziehdrehmoment der Originalschrauben und -
 Muttern gemäß Werkstatthandbuch.**

	Anziehdrehmoment [Nm]	
	<i>Festigkeitsklasse</i>	
Gewinde	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

FR Couples de serrage

(à l'instar du VDI 2230 Edition 2001)
 Filetage métrique et boulons Ripp et Tensilock
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

**Couple de serrage des boulons et écrous d'origine
 selon le manuel d'atelier.**

	Couple de serrage [Nm]	
	<i>Classe d'intensité</i>	
Filetage	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

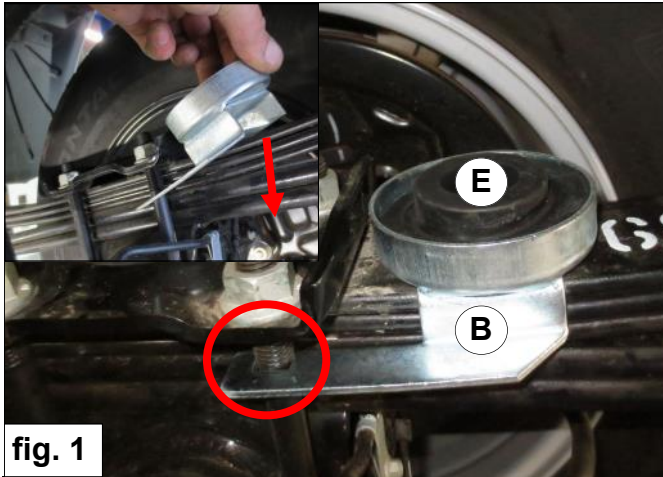


fig. 1

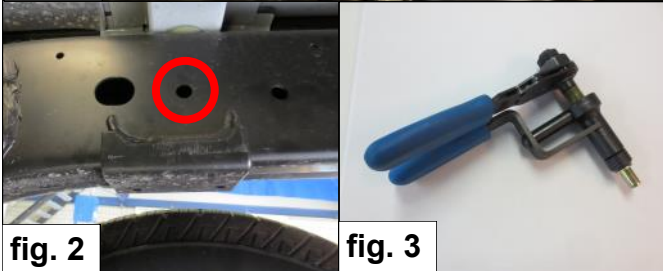


fig. 2



fig. 3

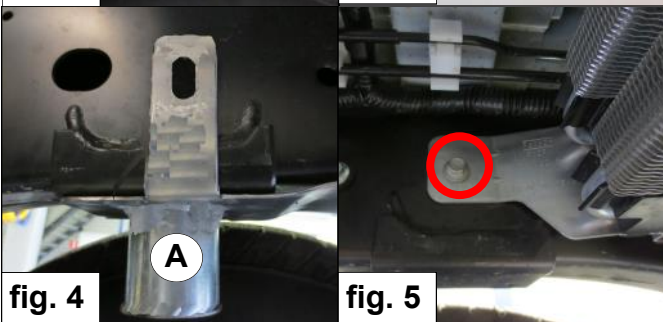


fig. 4



fig. 5

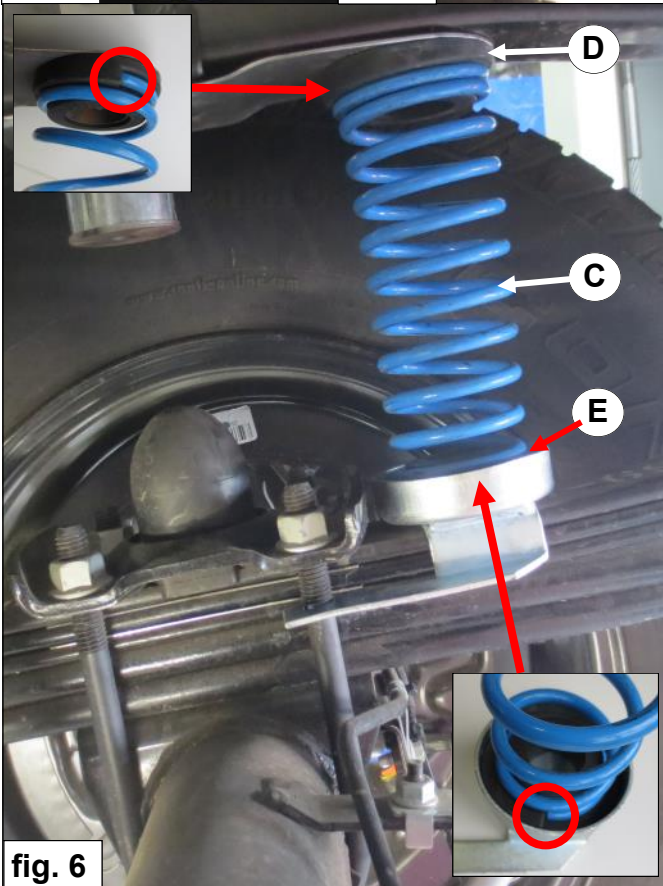


fig. 6

DE

1. Heben Sie das Fahrzeug an bis die Rädern frei von dem Boden sind.
2. Montieren Sie die untere Halterung **B** mit eine Kippbewegung an der Blattfeder hinter der Hinterachse. Beachten Sie, dass die Halterung **B** genau auf die U-Bolzen festklemmt. Setzen Sie die Gummifeder **E** (**VR9002001**) in die untere Halterung **B**. *Siehe Abbildung 1.*
3. **Rechts:** Setzen Sie die mitgelieferten M8 Blindnietmutter in die angedeutete Bohrung in dem Chassis Rahm. Verwenden Sie für Sicherung ein Blindnietmutter Zange. Montieren Sie die obere Halterung **A** mit der mitgelieferten M8 Bolzen, Federring und Unterlegscheibe. Stellen Sie sicher, dass die Halterung ordentlich anliegt gegen der Rahmen. *Siehe Abbildung 2-4.*
4. **Links mit Kraftstoffkühler:** Der Bolzen Entfernen der Kühler Unterstützung. Montieren Sie die obere Halterung **A** mit dem mitgelieferten M6 Bolzen, Federring und Unterlegscheibe. Stellen Sie sicher, dass die Halterung **A** ordentlich anliegt gegen der Rahmen. *Siehe Abbildung 5.*
Links ohne Kraftstoffkühler: Wie NR. 3 mit der Zugabe die große M8 Unterlegscheibe für die Ausfüllung der Rahmen am Befestigungspunt. Setzen Sie die Scheibe zwischen die obere Halterung **A** und der Rahmen. Sichern Sie die Obere Halterung **A**. *Siehe Abbildung 2-4.*
5. Legen Sie die Gummifeder **D** (**VR9002002**) auf Niveaufeder **C**. Legen Sie die Niveaufeder **C** auf Gummifeder **E** in untere Halterung **B**. Drücken Sie die Hilfsfeder nach unten und stellen Sie sicher, dass die Gummifeder **D** zentriert auf die obere Halterung **A**. *Siehe Abbildung 6.*
6. Beachten Sie, dass die Wicklungsenden der Hilfsfeder **C** nach vorne gerichtet sind und gegen den Endanschlag kommt von beider Gummifedertellern **D** und **E**. *Siehe Abbildung 6.*
7. Lassen Sie das Fahrzeug herunter.

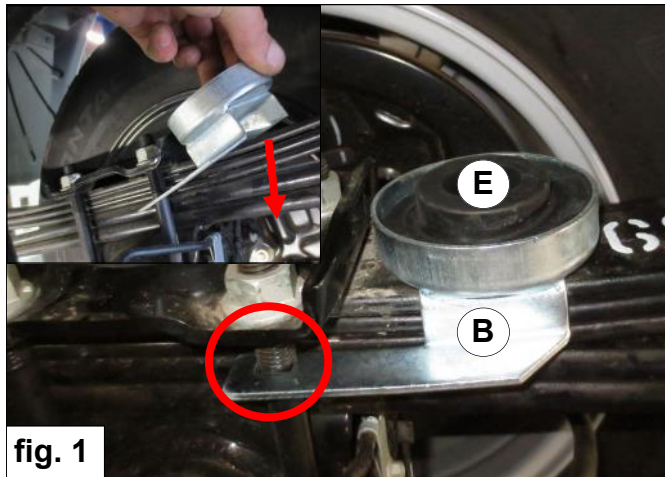


fig. 1

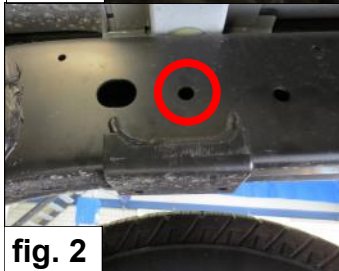


fig. 2



fig. 3

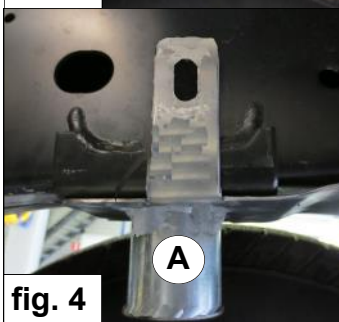


fig. 4



fig. 5

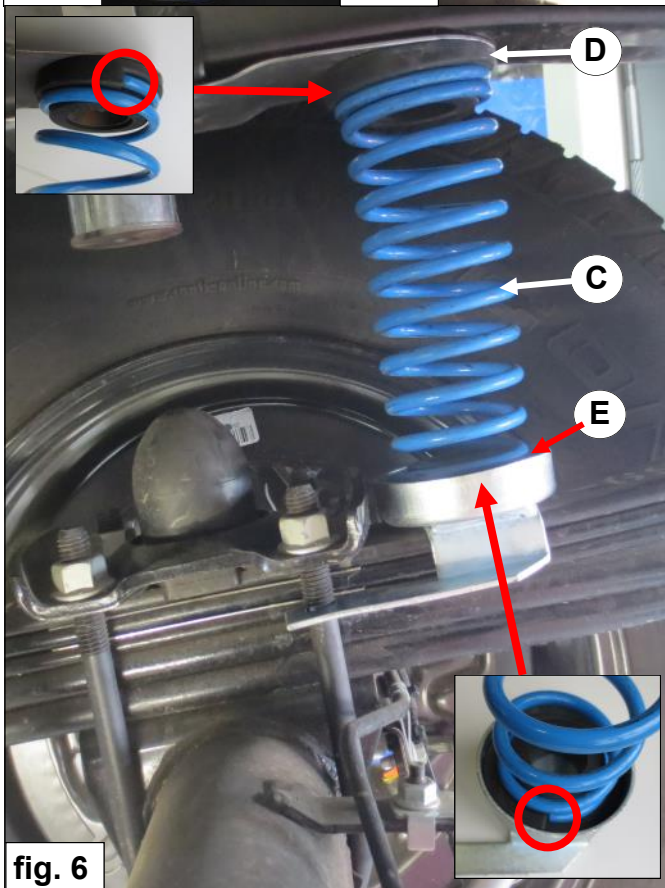


fig. 6

EN

1. Jack up the car till the wheels are off the ground.
2. Place lower bracket **B** with a tilting movement on the leaf spring behind the rear axle. Note that the support **B** hooks correctly around the U-bolt. Place rubber spring seat **E** (**VR9002001**) into lower bracket **B**. See *Figure 1*.
3. **Right:** Insert the supplied M8 blind rivet nut in the indicated hole of the chassis beam. Use a blind rivet nut pliers to fixate. Fit top bracket **A** with the supplied M8 bolt, retainer ring and plain washer. Make sure that the bracket lies neatly against the chassis beam. See *Figure 2 to 4*.
4. **Left with fuel cooler:** Remove the bolt of the cooler bracket. Place upper bracket **A** and secure it with the supplied M6 bolt, retainer ring and plain washer. Make sure that bracket **A** lies neatly against the chassis beam. See *Figure 5*.
Left without fuel cooler: Just as point 3 with the addition of large M8 washer. Place the washer between bracket **A** and the chassis beam at the position of the fixing point. Secure bracket **A**. See *Figure 2 to 4*.
5. Place rubber spring seat **D** (**VR9002002**) on auxiliary spring **C**. Place auxiliary spring **C** on rubber spring seat **E** in lower bracket **B**. Compress auxiliary spring **C**, make sure rubber spring seat **D** centers on the upper bracket **A**. See *Figure 6*.
6. Note that both windings ends of the auxiliary spring **C** are pointing forwards and are in correct position (against the end stops of both rubber spring seats **D** and **E**). See *Figure 6*.
7. Put the car back on its wheels.

